

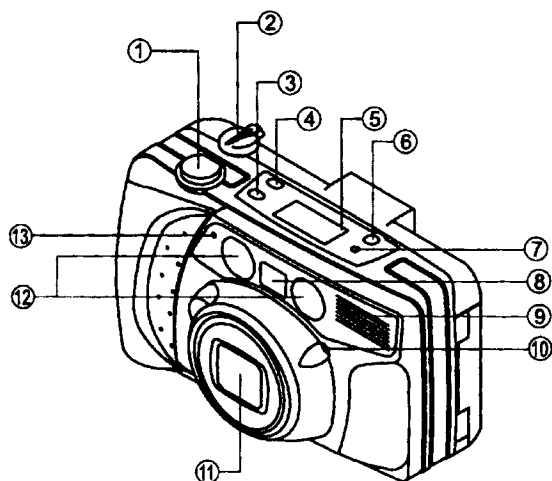
**BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING**

JC 35/35d
JENCOMPACT



JENOPTIK

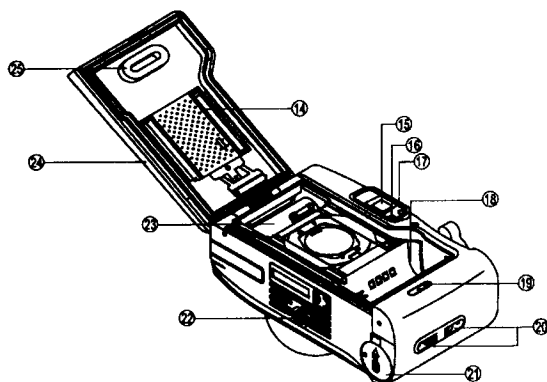
II.1. Front- und Oberseite



Deutsch	Englisch
1 Auslöser	Shutter Release Button
2 Zoom Taste (Tele/Weit)	Zoom lever (Tele/Wide)
3 Selbstauslöser	Selftimer button
4 Mode Taste	Mode button
5 LCD-Anzeige	LCD panel
6 Hauptschalter (POWER)	Power button
7 Manueller Rückspulknopf	Mid-roll rewind button
8 Sucher	Viewfinder
9 Blitzlicht	Flash
10 Kontrolleuchte für Selbstauslöser und Red-Eye-Unterdrückung	Self Timer Lamp and red Eye reduction
11 Objektiv und Objektivabdeckung	lens and lens cover
12 Auto Focus Fenster	Autofocus window
13 Licht - Sensor	sensor

Francais	Italiano	Espaniol	Dutch
1 Déclencheur	Pulsante di scatto	Disparador	Ontspanner
2 Touch Zoom (Télé objectif/longue distance)	Tasto zoom (tele/grandangolare)	Tecla para Zoom (tele/gran ángulo)	Zoom-toets (tele/ver)
3 Retardateur	Autoscatto	Autodisparador	Zelfontspanner
4 Touche de mode	Tasto di selezione del modo	Botón de modos	Modus-toets
5 Affichage LCD	Display LCD	Pantalla LCD	LCD-display
6 Interrupteur principal (ON)	Pulsante principale (ON)	Interruptor principal (ON)	Hoofdschakelaar (ON)
7 Bouton de rembobinage manuel	Pulsante per il riavvolgimento manuale	Botón de rebobinado manual	Toets voor handmatig terugspoelen
8 Viseur	Mirino	Visor	Zoeker
9 Flash	Flash	Flash	Flitslicht
10 témoin de contrôle pour le retardateur et le préflash „anti-yeux rouges“	Spia di controllo dell'autoscatto/pre-flash anti "effetto occhi rossi"	Piloto de control para autodisparador y supresión de ojos rojos	Controlelampje voor zelfontspanner en anti-rode ogen
11 Objectif et obturateur d'objectif	Obiettivo e coperchio di protezione obiettivo	Objetivo y tapa de objetivo	Objektief en objektiefafdekking
12 Fenêtre Auto Focus	Finestrella autofocus	Ventanilla de autofocus	Autofocusvenster
13 Capteur	Sensore	Sensor de luz	Lichtsensör

II.2. Rück- und Unterseite



Deutsch

Englisch

- | | |
|--|-----------------------------|
| 14 Filmandrückplatte | Film pressure plate |
| 15 Sucher | Viewfinder |
| 16 Blitz - Bereitschafts - Anzeige (rote LED) | Flash ready light (red LED) |
| 17 AF-Kontrolleuchte (grüne LED) | Autofocus lamp (green LED) |
| 18 Filmkassettenfach | Film Chamber |
| 19 Rückwandöffner | Back cover release |
| 20 Trageriemenöse | Strap eyelet |
| 21 Batteriefachabdeckung | Battery chamber |
| 22 Stativgewinde | Tripod socket |
| 23 Filmaufwickelspule | Film winder roll |
| 24 Rückwand | Back cover |
| 25 Filmkontrollfenster | Film check window |

Français

- 14** Plaque d'impression de pellicule
- 15** Viseur
- 16** Disponibilité flash - Affichage (LED rouge)
- 17** Témoin de contrôle AF (LED verte)
- 18** Logement de cassette de pellicule
- 19** Dispositif d'ouverture au dos
- 20** Oeillet pour courroie de transport
- 21** Couvercle de logement de piles
- 22** Filetage pour statif
- 23** Bobine d'enroulement de pellicule
- 24** Côté arrière
- 25** Fenêtre de contrôle de la pellicule

Italiano

- 14** Lastrina di pressione per la pellicola
- 15** Mirino
- 16** Indicatore dello stato di funzionamento del flash (LED rosso)
- 17** Spia di controllo AF (LED verde)
- 18** Vano porta caricatore
- 19** Apertura del dorso della macchina
- 20** Occhiello per fissare la tracolla
- 21** Coperchio per il vano batteria
- 22** Filettatura per stativo
- 23** Bobina di riavvolgimento della pellicola
- 24** Dorso
- 25** Finestrella di controllo della pellicola

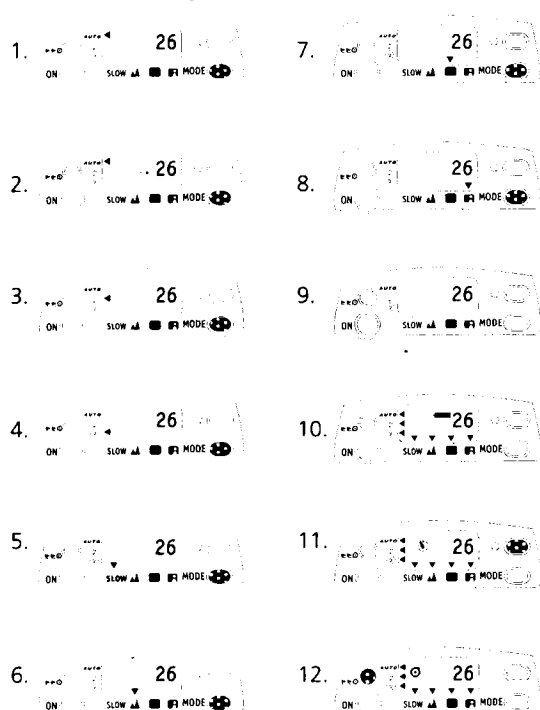
Español

- 14** Placa presora de rollo
- 15** Visor
- 16** Indicador de disposición del flash (LED rojo)
- 17** Piloto de control de autofocus (LED verde)
- 18** Compartimiento del carrete
- 19** Desenganche de la cubierta posterior
- 20** Ojal para lazo portador
- 21** Tapa del compartimiento de la pila
- 22** Rosca para trípode
- 23** Bobina de bobinado para película
- 24** Cubierta posterior
- 25** Ventanilla de control del rollo

Dutch

- 14** Aandrukplaat voor film
- 15** Zoeker
- 16** Flitsstandweergave (rode LED)
- 17** AF-controlelampje (groene LED)
- 18** Cassetteruimte
- 19** Ontgrendeling achterwand
- 20** Oogje voor draagriem
- 21** Batterijdeksel
- 22** Statiefaansluiting
- 23** Opwindspoel voor film
- 24** Achterwand
- 25** Filmvenster

II.3. LCD Anzeige



Deutsch

Englisch

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 Automatischer Blitz | Auto flash |
| 2 Automatischer Blitz mit „Red Eye“-Unterdrückung | Auto flash with red-eye reduction |
| 3 Blitz AN | Fill-in flash |
| 4 Blitz AUS | Flash off |
| 5 Langzeitbelichtung | Slow sync. mode |
| 6 Landschaftsmodus | Landscape mode |
| 7 Gegenlichtkorrektur | Back light control |
| 8 Nachtaufnahme | Night mode |
| 9 Bildzählwerk | Frame counter |
| 10 Batterieladezustand | Battery check |
| 11 Selbstauslöser | Self-timer |
| 12 Filmanzeige | Film indicator |

Français

Italiano

Espaniol

Dutch

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1 Flash automatique | Flash automatico | Flash automático | Automatisch flitsen |
| 2 Flash automatique avec réduction de l'effet „yeux rouges“ | Flash automatico anti "effetto occhi rossi" | Flash automático con supresión de ojos rojos | Automatisch flitsen met anti-rode ogen |
| 3 Flash MARCHE | Flash acceso | Flash ON | Flitslicht AAN |
| 4 Flash ARRET | Flash spento | Flash OFF | Flitslicht UIT |
| 5 Expositions prolongées | Tempo di posa lungo | Exposición de larga duración | Langdurig belichten |
| 6 mode de paysage | Modalità panorama | Modo de paisaje | Landschapmodus |
| 7 Correction de la lumière contre-jour | Correzione controllo luce | Corrección de contraluz | Tegenlichtcorrectie |
| 8 Prise de vue nocturne | Ripresa notturna | Toma nocturna | Nachtopname |
| 9 Système de décompte d'image | Contatore fotogrammi | Contador de fotografías | Beeldteller |
| 10 Etat de charge des piles | Stato di carica delle batterie | Indicador de la carga de pila | Symbool voor batterijspanning |
| 11 Retardateur | Autoscatto | Autodisparador | Zelfontspanner |
| 12 Affichage de la pellicule | Simbolo per la pellicola | Indicador de película | Filmsymbool |

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen **JENCOMPACT** - einer Autofocus-Kleinbildkamera mit Zoom-Objektiv und einer Vielfalt von Funktionen in einem kompakten Gehäuse.

Besondere Merkmale:

- Biotar-Objektiv für hohe Bildqualität und kreative Bildgestaltung,
- verschiedene Blitzfunktionen,
- hochpräziser Autofocus.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Benutzung der Kamera aufmerksam durch.

INHALT

I Wichtige Hinweise

II Aufnahmepreparierungen

1. Front- und Oberseite
2. Rück- und Unterseite
3. LCD - Anzeige
4. Befestigen der Tragschlaufe
5. Batterien
 - 5.1. Einlegen der Batterien
 - 5.2. Batteriekontrolle und Batteriewechsel
6. Film einlegen und automatischer Filmvorlauf
7. Ein - und Ausschalten der Kamera
8. Richtige Kamerahaltung
9. Kamera - Auslöser
10. Film rückspulen
 - 10.1. Automatisches Rückspulen
 - 10.2. Vorzeitiges Rückspulen
11. Einbelichtung von Datum/Uhrzeit (nur für JC 23 d)
 - 11.1. Auswahl des Einbelichtungsmodus
 - 11.2. Einstellung Datum/Uhrzeit

III Funktionen

12. Aufnahme allgemein
13. Aufnahmen mit den verschiedenen MODE - Einstellungen
 - 13.1. Aufnahmen mit automatischem Blitzlicht
 - 13.2. Aufnahmen mit automatischem Blitzlicht und „Red Eye“ - Reduzierung
 - 13.3. Blitz EIN (Aufhellblitz)
 - 13.4. Blitz AUS
 - 13.5. Langzeit-Synchron-Modus
 - 13.6. Landschaftsmodus (Einstellung auf unendlich)
 - 13.7. Gegenlichtkorrektur
 - 13.8. Nachtaufnahme
14. Selbstauslöser

IV Pflege und Aufbewahrung

V Funktionsstörungen

VI Technische Daten

I. Wichtige Hinweise

Bei ordnungsgemäßem Gebrauch und vorgeschriebener Pflege werden Sie viele Jahre Freude an Ihrer neuen Kamera haben. Unsachgemäßer und unachtsamer Umgang mit der Kamera führen zu schweren Schäden.

- Unterlassen Sie eigene Eingriffe in die Kamera! Instandsetzungen sollten ausschließlich dem Kundendienst überlassen bleiben!
- Die Kamera ist nicht wasserdicht und damit weder für Unterwasseraufnahmen noch für den Einsatz bei Regen oder Schneefall geeignet. Besonders empfindlich ist die Kamera gegen Salzwasser. Sie ist vor salzwasserhaltigem Wind und Gischt an der Küste zu schützen.
- Eine versehentlich ins Wasser gefallene Kamera sollte unverzüglich dem Kundendienst übergeben werden. Wassertropfen können mit einem sauberen Tuch abgewischt werden.
- Die Kamera ist vor sehr hohen und sehr niedrigen Temperaturen sowie hoher Luftfeuchtigkeit zu schützen. Meiden Sie Aufbewahrungsorte in der Nähe von Chemikalien. Die Batteriefunktion ist unter extremen Temperaturbedingungen nicht gewährleistet. Extreme Temperaturen und Luftfeuchtigkeit führen zu Korrosionserscheinungen und damit zum Ausfall der Kamera.
- Setzen Sie die Kamera nicht unnötiger direkter Sonnenbestrahlung aus und halten Sie sie von heißen Orten wie dem Kofferraum oder der Hutablage von Autos fern.
- Achten Sie darauf, daß Ihre Kamera nicht herunterfällt, hohen Stoßbelastungen oder Erschütterungen ausgesetzt ist, da Schäden an der Kamera entstehen können.
- Kamera nicht mit Sand oder Schmutz in Berührung bringen! Die Blende und andere bewegliche Teile der Kamera werden durch eindringenden Staub oder Sand beschädigt. Zur

Erhaltung der Funktionsfähigkeit ist die Kamera regelmäßig zu reinigen.

- Vorsicht mit der Batterie!
Sie kann explodieren oder Verbrennungen verursachen, wenn sie auseinandergenommen, wiederaufgeladen oder kurzgeschlossen wird. Gebrauchte Batterien nicht ins Feuer werfen oder im Hausmüll entsorgen, sondern zu den Sammelstellen bringen.
- Batterien gehören nicht in Kinderhände - Gefahr des Verschluckens!
- Blitzlicht nicht in unmittelbarer Nähe der Augen - besonders von Kleinkindern - entladen. Es besteht Blendgefahr!
- Bei der Verwendung eines Statives ist darauf zu achten, daß das Gewinde von Stativ und Kamera übereinstimmen. Ist die Stativschraube zu lang, wird die Kamera beschädigt.

II. Aufnahmevorbereitungen

4. Befestigen der Trageschlaufe

Befestigen Sie die beiliegende Trageschlaufe an der Trageriemenöse.

5. Batterie

5.1. Einlegen der Batterie

- Öffnen des Batteriefachs mit Hilfe eines geeigneten Gegenstandes durch Drücken der Verriegelung in Pfeilrichtung.
- Eine 3V Lithiumbatterie (CR 123 A oder DL 123 A) einlegen und dabei auf die Polung achten (wie auf der Innenseite des Batteriefachs angegeben)
- Batteriefach-Deckel wieder schließen. Deckel rastet ein.

Hinweis: Wenn die Kamera für längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien bitte herausnehmen.

5.2. Batteriekontrolle und Batteriewechsel

Bei voller Batterie ist kein Batterieprüfsymbol auf der LCD-Anzeige zu sehen.



Abb.1

- Erscheint das Batterieprüfsymbol wie Abb.1, reicht die verbleibende Leistung aus, den restlichen Film zu belichten. Danach sollte die Batterie unbedingt gewechselt werden.



Abb.2

- Erscheint das blinkende Batterieprüfsymbol wie auf der Abb.2, ist die Batterie leer und die Kamera schaltet sich automatisch aus. Die Kamera arbeitet erst wieder nach Einsatz einer neuen Batterie.

Kamera vor dem Batteriewechsel immer ausschalten!

Achtung: Befindet sich beim Batteriewechsel noch ein Film in der Kamera, sollte zur Verhinderung eines möglichen Datenverlustes (Bildzählwerk) die Austauschzeit nicht länger als 30 Sekunden dauern.

6. Filmeinlegen und automatischer Filmvorauslauf

Verwenden Sie möglichst immer DX-kodierte Filme. Damit stellt die Kamera automatisch die Filmempfindlichkeit ein. Sollten Sie einmal einen Film ohne DX-Kodierung einlegen, so bleibt das Bildzählwerk bei „0“ stehen.

Es kann jeder DX-kodierte Film mit einer Empfindlichkeit von ISO 50 bis ISO 3200 verwendet werden.

- Öffnen Sie die Kamera durch Verschieben des

Rückwandöffners nach unten.

Vorsicht - Objektiv in der Kamera nicht berühren!

- Legen Sie den Film mit der Unterseite zuerst in das rechte Filmkassettenfach.
- Ziehen Sie den Film vorsichtig soweit über das Bildfenster bis der Filmanfang deutlich um die Filmaufwickelspule herum reicht und die Mitnehmer auf der Filmaufwickelspule greifen können.
- Kamerarückwand schließen. Der Film wird automatisch bis zum ersten Bild transportiert.

Wird der Film nicht einwandfrei transportiert oder unkorrekt eingezogen, erscheint ein blinkendes "E" (ERROR) auf dem LCD. In diesem Fall die Rückwand nochmals öffnen und den Film neu einlegen.

Das Symbol "⊙" auf der LCD-Anzeige zeigt an, daß ein Film eingelegt ist.

7. Ein-/ Ausschalten der Kamera

- Drücken Sie den "ON"-Knopf. Die Kamera ist jetzt eingeschaltet, das Objektiv fährt heraus und die LCD-Anzeige wird aktiviert.
- Zum Ausschalten der Kamera den "ON"-Knopf drücken. Objektiv fährt rein und die LCD - Anzeige wird abgeschaltet.

Automatische Abschaltung:

Wird die Kamera ca. 3 min. nicht benutzt, schaltet sie sich automatisch aus. Zum Einschalten muß der "ON"-Knopf wieder gedrückt werden.

8. Richtige Kamerahaltung

- Kamera bei vertikaler und horizontaler Aufnahme stets mit beiden Händen festhalten. Ellenbogen zur Stabilisierung an den Körper legen.
- Objektiv, Blitz und automatische Scharfein-

stellung und Belichtungssensor nicht mit den Händen, Haaren oder der Kameratragschlaufe verdecken.

- Wird die Kamera bei Aufnahmen mit Blitz hochkant gehalten, ist darauf zu achten, daß sich das Blitzlicht stets oben befindet.

9. Kamera-Auslöser

Der Auslöser arbeitet in zwei Stufen:

Erste Stufe - Auslöser leicht antippen: Systeme für automatische Scharfeinstellung und Belichtungsmessung schalten sich ein. Die grüne LED - Anzeige leuchtet auf, sobald das Objekt scharf eingestellt ist.

Zweite Stufe - Auslöser voll durchgedrückt - Aufnahme wird ausgelöst. Legen Sie den Finger flach auf den Auslöser und variieren Sie lediglich den Druck.

10. Filmrückspulen

10.1. Automatisches Rückspulen -

- Wenn das Filmende erreicht ist, wird der Film automatisch zurückgespult. Das Objektiv wird eingefahren, auf dem LCD erscheint das Symbol „“, und das Bildzählwerk zählt rückwärts bis zur "0".
- Nach vollständiger Filmrückspulung stoppt der Motor automatisch und die Kamera schaltet sich automatisch aus. Öffnen Sie die Rückwand und nehmen Sie den Film heraus.
- Wenn Sie die Kamera wieder einschalten und der belichtete Film ist noch in der Kamera, erscheint eine blinkende "0" auf der LCD - Anzeige. Die Kamera ausschalten und den Film aus der Kamera entnehmen.

Stoppt der Rückspulmotor bevor auf dem LCD-Anzeigefeld die "0" angezeigt wird, ist die Batterie auszuwechseln. Öffnen Sie die Kamera-

rückwand nicht, bevor die Batterie ersetzt wurde und der Rückspulvorgang beendet ist.

10.2. Vorzeitiges Rückspulen

Es ist möglich, einen Film vor Filmende (teilbelichteter Film) zurückzuspulen.

- Drücken Sie den Rückspulknopf auf der Oberseite der Kamera mit einem entsprechenden Gegenstand. Das Filmsymbol „“, auf dem LCD blinkt und es beginnt der automatische Rücktransport des Films.

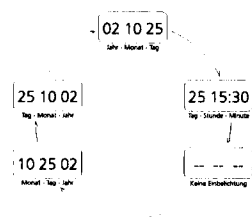
11. Einbelichtung von Datum/Uhrzeit (nur für JC 35 d)

Vor dem Einbelichten von Daten müssen Datum und Uhrzeit sowie der Modus der Einbelichtung eingestellt werden. Das erfolgt über die unten aufgeführten Knöpfe:

Anzeigefeld 25 10 02
 Modus - Knopf (MODE) Einstell - Knopf (SET)
 Auswahl - Knopf (SELECT)

8.1. Auswahl des Einbelichtungs - Modus

Wählen Sie mit dem Modus - Knopf den Modus, in dem Sie die Daten aufgedruckt haben wollen. Der Modus wechselt in der folgenden Reihenfolge:



11.2. Einstellung Datum/Uhrzeit

Nachdem Sie den gewünschten Modus eingestellt haben, stellen Sie über SELECT und SET die

korrekte Uhrzeit bzw. das korrekte Datum ein. (SELECT drücken. Das angesteuerte Feld blinkt. Mit SET den korrekten Wert einstellen. Danach SELECT drücken, das nächste Feld blinkt, usw. Nach Eingabe des 3. Wertes mit SELECT bestätigen)

Denken Sie bitte daran, Datum und Uhrzeit nach einem Batteriewechsel neu einzustellen.

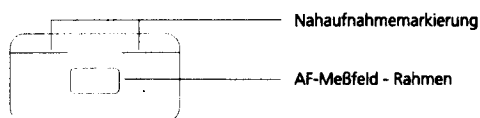
III Funktionen

12. Aufnahme allgemein

- Kamera einschalten
- Nach dem Einschalten wählt die Kamera automatisch immer den AUTO - Modus (Modus - Einstellungen siehe ab Punkt 13) und die Weitwinkel - Einstellung des Objektivs.
- Die gewünschte Objektiv - Brennweite durch Betätigen der Zoomtaste wählen.

Stufenloser Zoom: Hebel nach rechts - Tele, Hebel nach links - Weitwinkel

- Hauptmotiv in die Mitte des Suchers (in den AF - Meßfeld - Rahmen) holen. Siehe Abb.3



- Auslöser halb durchdrücken. Die grüne LED - Anzeige leuchtet auf, sobald das im AF - Meßfeld - Rahmen befindliche Objekt scharf eingestellt ist.
- Sie können jetzt, wenn gewünscht, den Bildausschnitt durch Schwenken der Kamera neu festlegen. Das Hauptmotiv bleibt dabei scharf eingestellt, auch wenn es sich jetzt nicht mehr im AF-Meßfeld - Rahmen befindet (Einsatz des Meßwertspeichers)

- Zur Aufnahme den Auslöser vollständig durchdrücken. Der Film wird ein Bild weitertransportiert.

Achtung: Aufnahmebereich Kamera-Aufnahmeobjekt: mindestens 0,8 m bis unendlich

- Bei Nahaufnahmen (Entfernung 0,8 m) ist darauf zu achten, daß sich das Motiv im Sucher innerhalb der Nahaufnahmenmarkierung befindet. Befindet sich das Motiv in einer Entfernung zwischen 0,5 m und 0,8 m, blinkt die grüne LED und der Auslöser ist blockiert. Befindet sich das Motiv in einer Entfernung von weniger als 0,5 m, kann ausgelöst werden, die Bilder werden aber unscharf.
- Bei Blitzaufnahmen: Die ständig leuchtende rote LED zeigt die Blitzbereitschaft an. Solange die rote LED blinkt, wird der Blitzkondensator geladen und es kann nicht ausgelöst werden. (Ladezeit: ca. 6 sec., abhängig

vom Batterieladezustand)
Erst wenn rote LED wieder ständig leuchtet ist der Blitzkondensator geladen. Jetzt den Auslöser nochmals zum Fokussieren halb durchdrücken und bei ständig leuchtender grüner und roter LED auslösen.

13. Aufnahmen mit den verschiedenen Mode - Einstellungen

Durch Drücken der Mode - Taste werden nacheinander die unter dem Punkt „Aufnahmevorbereitung - II.3. LCD Anzeige“ beschriebenen Mode – Einstellungen Nr. 1 – 8 vorgenommen.

- Die Kamera bleibt solange in der einmal gewählten Aufnahmeart, bis eine andere Aufnahmeart eingestellt wird.
- Wird die Kamera aus- und wieder eingeschaltet, stellt sie sich immer in den AUTO-Modus ein. War jedoch vorher der „AUTO - Modus mit Red Eye – Reduzierung“ (Einstellung Nr. 2) eingestellt, stellt sich die Kamera nach er-

neutem Einschalten wieder auf diesen „AUTO - Modus mit Red Eye – Reduzierung“ ein.

13.1. Aufnahmen mit automatischem Blitzlicht (AUTO)

Bei unzureichenden oder ungünstigen Lichtverhältnissen wird in diesem Modus der Blitz automatisch zugeschaltet. Wenn es die Lichtverhältnisse nicht erfordern, erfolgt die Aufnahme ohne Blitz.

13.2. Aufnahmen mit automatischem Blitzlicht (AUTO) und mit „Red Eye“ Reduzierung

Wählen Sie diesen Modus wenn Sie Portrait- und Personenaufnahmen bei unzureichenden oder ungünstigen Lichtverhältnissen machen wollen. Dieser Modus ist hilfreich, das Rote-Augen-Phänomen bei Portrait- und Personenaufnahmen zu vermindern, es gibt jedoch keine 100% - ige Verhinderung.

13.3. Blitz EIN (Aufhellblitz)

Tageslichtaufnahmen mit Blitz eignen sich für Gegenlichtaufnahmen (Objekt befindet sich vor einem hellen Hintergrund oder vor der Sonne), zur Aufhellung tiefer Schatten oder bei bewölktem Himmel. In diesem Modus zündet der Blitz bei jeder Aufnahme.

13.4. Blitz AUS

In dieser Funktion zündet der Blitz auch bei schwacher Beleuchtung nicht. Die Aufnahmen werden mit dem vorhandenen Licht gemacht, wodurch Sie Aufnahmen von beleuchteten Straßen, Sonnenuntergängen, Innenaufnahmen in Museen oder ähnliches stimmungsvoll fotografieren können.

Mit einem Stativ werden die Bilder auch bei langer Belichtungszeit nicht verwackelt.

13.5. Langzeit - Synchron - Modus

Benutzen Sie diesen Modus wenn Sie das Motiv als auch den dunkleren Hintergrund scharf haben möchten. Das Motiv wird dabei durch den Blitz und der Hintergrund durch die längere Verschlusszeit aufgenommen. In diesem Modus zündet der Blitz bei jeder Aufnahme.

Mit einem Stativ werden die Bilder auch bei langer Belichtungszeit nicht verwackelt.

13.6. Landschaftsmodus (Einstellung auf Unendlich)

Benutzen Sie diesen Modus bei weit entfernten Motiven die durch ein Fenster fotografiert werden sollen. In diesem Modus ist der Blitz immer ausgeschaltet.

13.7. Gegenlichtkorrektur

Verwenden Sie diesen Modus wenn das Motiv im Schatten steht oder im Vergleich zur Umge-

bung recht dunkel oder schlecht beleuchtet ist und zu weit entfernt für die Benutzung des Blitzes ist. Es wird ein Ausgleich zwischen den dunklen Motivpartien und der Gegenlichtsituation geschaffen (Belichtungskorrektur: + 1.5 EV)

13.8. Nachtaufnahme

- Um Fotos von Personen oder Gegenständen vor einem nächtlichen Hintergrund machen zu können, stellt sich die Kamera zuerst auf unendlich ein und öffnet den Verschuß bis zu 2 sec., aber ohne Blitz. Nachdem sich der Verschuß geschlossen hat, focusiert die Kamera erneut auf die Personen/Gegenstand und macht eine Aufnahme mit Blitz. Die Personen/Gegenstand müssen sich in einer Entfernung bis zu 4 m befinden.
- Befinden sich die Personen/Gegenstand weiter entfernt als 4 m, focusiert die Kamera auf unendlich, der Verschuß öffnet sich bis zu 2 sec. und die Aufnahme erfolgt ohne Blitz.

14. Selbstauslöser

Mit dem Selbstauslöser können Sie sich für Erinnerungsfotos selbst ins Bild bringen.

- Befestigen Sie die Kamera auf einem Stativ oder stellen Sie sie auf eine stabile Unterlage.
- Schalten Sie die Kamera ein.
- Drücken Sie den Selbstauslöser - Knopf, das Selbstauslöser - Symbol erscheint auf der LCD - Anzeige. Sie können den Selbstauslösermodus mit jeder der möglichen Blitzfunktionen verwenden.
- Aufnahmebild zusammenstellen und in die Mitte des Suchers holen. Vergessen Sie bei der Bildzusammenstellung nicht den Platz für sich selbst.
- Den Auslöser durchdrücken. Die rote Selbstauslöser - Kontrolleuchte auf der Vorderseite leuchtet ca. 7 sec. und blinkt dann nochmals

ca. 3 sec. Danach erfolgt automatisch die Aufnahme des Bildes.

- Soll der Selbstauslösvorgang unterbrochen werden, dann drücken Sie den Selbstauslöser - Knopf nochmals. Der Vorgang wird sofort gestoppt. Dieser Vorgang kann beliebig wiederholt werden.
- Nach erfolgter Aufnahme wird der Selbstauslösermodus automatisch abgeschaltet. Für eine erneute Aufnahme im Selbstauslösermodus muß der Selbstauslöser - Knopf erneut gedrückt werden.

IV Pflege und Aufbewahrung

Fragen Sie Ihren Fotohändler oder Ihre Kamera-Service-Werkstatt, wenn es um die Reinigung Ihrer Kamera geht!

- Bewahren Sie Ihre Kamera bei Nichtbenutzung in der Kameratasche auf.

- Setzen Sie die Kamera nie unnötig direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen, z.B. in einem parkenden Auto, aus.
- Falls Ihre Kamera außen gereinigt werden muß, wischen Sie die Kamera leicht mit einem weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie das Objektiv behutsam mit einem weichem Pinsel, speziellem Linsenreinigungspapier oder einem Reinigungstuch.
- Vermeiden Sie unter allen Umständen, Ihre Kamera mit chemischen Lösungsmitteln, Alkohol, etc. in Verbindung zu bringen.
- Wird die Kamera längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie die Kamera etwa alle 2 Monate bis zur Anzeige der Blitzbereitschaft ein. Dadurch wird die Leistungsfähigkeit des Blitzkondensators erhalten.

V Funktionsstörungen

- die Kamera funktioniert nicht, wenn Sie den Auslöser betätigen:

Kontrolle	Abhilfe
Ist die Objektivabdeckung vollständig geöffnet?	Schalten Sie die Kamera nochmals aus und ein.
Ist die Batterie richtig eingelegt?	Überprüfen Sie die (+) und (-) Zeichen der Batterien entsprechend der Abbildung auf der Innenseite des Batteriefachs.
Ist es längere Zeit her, daß Sie die Kamera benutzt haben!	Batterie auswechseln.

- Ihre entwickelten Bilder sind unscharf:

Kontrolle	Abhilfe
Haben Sie Ihr Motiv exakt anvisiert? Mindestabstand eingehalten? Objekt im AF - Meßfeld?	Lesen Sie bitte nochmals unter Punkt 12 nach.
Wurde das Autofocussystem evt. durch einen Finger, Haare oder ähnliches verdeckt?	Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß das Autofocussystem nicht verdeckt wird.

Wenn die Kamera trotzdem nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fotohändler oder Ihre Kamera-Service-Werkstatt! Sie werden Ihnen gern weiterhelfen. Unternehmen Sie keine Eigenhilfeaktionen!

VI Technische Daten

Kameratyp:	Autofocus - Kompaktkamera mit Motor - Zoom - Objektiv
Filmtyp:	35 mm DX - Filme ISO 50 - ISO 3200
Bildformat:	24x36 mm
Objektiv:	38-110 mm BIOTAR, F4.0 - 10.9, 6 Elemente in 5 Gruppen
Verschluß:	Elektronisch, 1/6 - 1/350 sec.
Scharfeinstellung:	Aktives - Infrarot - Autofocus - System mit Meßwertspeicher, 0,8 m bis ∞
Belichtung:	Automatische Belichtungssteuerung
Sucher:	Echtbild-Zoom-Sucher mit AF - Meßfeld und Nahaufnahmemarkierung
Blitz:	Eingebauter Elektronikblitz Vorlichtfunktion gegen "Rote

Blitzaugen"

Blitzladezeit:	ca. 6 sec., Blitzbereitschaft mit roter LED
Selbstausröser:	elektronisch mit Anzeige durch rote Leuchte an Kamera-Vorderseite,
Vorlaufzeit:	10 sec.
Filmtransport, -rücktransport:	automatisch, manuelle Rückspulung teilbelichteter Filme möglich
Bildzähler:	2stellige LCD - Anzeige
Stativgewinde:	ja, Standard
Batterien:	1 x 3V Lithium - Batterie (CR-123 A oder DL-123 A)
Batteriespannung:	Anzeige über LCD
Abmaße:	121 x 67 x 40 mm
Gewicht:	ca. 225 g (ohne Batterien)

Technische Änderungen vorbehalten.